



# Manual TELESCOPIC LADDER G21

GA-TZ7-2M, GA-TZ9-2,6M, GA-TZ11-3,2M,  
GA-TZ9+11-3,2M, GA-TZ13-3,8M,  
GA-TZ12-3,8M, GA-TZ16-5M



EN DE CZ SK HU PL HR SLO

۲۱



## **Thank you for purchasing our product.**

Before using a folding ladder, please read this manual in order to avoid improper handling of the ladder.

Its unique construction was initially designed for the German market but it is now finally available also in other countries.

This high-end model was initially developed for professional use and has a very sturdy construction. Use of light aluminium materials lowers the total weight and the unique construction allows for contracting of this ladder to a very small and easily transportable and storable size. These features make the ladder perfect not only for professional use, but also for use in your household, workroom or in garden. Especially the telescopic feature which allows minimizing of the necessary storage space will be appreciated by many who deal with lack of room in their homes and workrooms or have to deal with frequent transportation of the ladder.

All construction elements, rungs and security locks are manufactured with ergonomic principles in mind and support simple and intuitive use of the product. We believe that all its features will make your use of the product a pleasant experience for you.

Use of the ladder was approved by prestigious international test-room SGS according to EN 131 part1 and part 2.

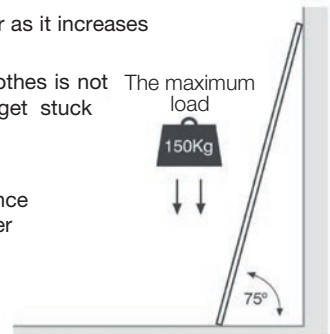
We strongly recommend reading of the whole instruction manual on following pages in order to achieve safe use of the ladder.

The English version of the manual is an exact translation of the original manufacturer's instructions. Images used in this manual are for illustrational purposes only and may differ from the actual product.

**WARNING! IN ORDER TO AVOID THE RISK OF SERIOUS INJURIES OR DEATH READ THE FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS PRIOR TO USE AND FOLLOW THE WARNING SIGNS LOCATED ON THE PRODUCT.**

- **Danger! Metal parts are electric conductors!**
- Avoid contact of any part of the ladder with electric wires or other electric parts.
- Maximum allowed load for this ladder is 150kg. This is a total weight of the user and all tools which can occur on the ladder at one time.
- Prior to entering the ladder always make sure the locking mechanisms of extended sections are locked. If the ladder is extended to its maximum length, all parts have to be secured by a locking mechanism.
- Spaces between the rungs should be equal.
- Do not use any catches, holders or any other accessories which are not approved or recommended by the manufacturer.
- Check all parts of the ladder prior to each use. If any part of the ladder is broken or missing, do not use the ladder.
- Do not attempt to technically modify the ladder. Any interference with the original construction may cause serious injuries and will void the warranty.
- Do not attempt to repair the ladder by yourself. All repairs have to be carried out by qualified repair shop.
- Do not use the ladder if it was exposed to heat (e.g. at a fireplace) or if it was in contact with corrosive substances (e.g. acids etc.).
- While using the ladder always hold on tight to the side bars of the ladder. When stepping up, always face the ladder.
- The ladder should only be used on flat, dry and steady surface. Always make sure the rubber feet of the ladder are firmly anchored to the surface prior to stepping on the ladder.
- Be especially careful if the ladder is used in bad weather conditions such as rain or frost or if you use the ladder on surfaces which might decrease the stability of the ladder feet such as carpets or plastic.
- Be careful while stepping on and off the ladder.
- Do not use the ladder under the influence of alcohol or any other narcotics. Users of the ladder should be in good physical condition.
- Do not place the ladder in front of an unlocked door which can be opened.
- Do not use the ladder as a pillar or barrier.
- Do not use ladder hooks or clips.
- Do not use the ladder in horizontal position (e.g. as a cross-bar between two spots).
- Do not use the ladder in reverted position or any position not recommended by the manufacturer.
- While extending the ladder sections always follow the manufacturer's instructions.
- The ladder cannot be used if it hangs on the upper rung.
- The ladder has to be transported in contracted position.
- Avoid any unnecessary impacts or rough use of the ladder.
- Do not use the ladder in water (e.g. in wells) as this might lead to corrosion and tucking / malfunction of the telescopic function.

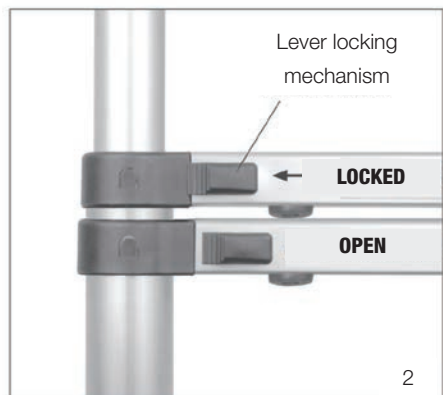
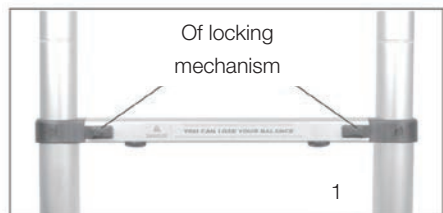
- Pushing or pulling of any object while standing on the ladder can cause flipping over and falling down from the ladder. Be very careful while manipulating with objects while standing on the ladder construction.
- Do not attempt to jump, walk or otherwise move while standing on the ladder. If you need to move the ladder, step of the ladder first.
- In order to avoid loss of balance do not reach out to distant objects while standing on the ladder. Always keep your balance and keep your center of gravity between the ladder's side frames.
- Do not stand and do not allow anyone else to stand underneath the ladder if it is used by another person.
- This ladder is not a toy as it was not designed to be used by children. Therefore do not keep the ladder unattended.
- Do not step on the ladder while operating the security lock of the ladder.
- Do not climb higher than 1m from the top rung of the ladder as it increases the risk of balance loss.
- Always use appropriate shoes with firm outsoles. Loose clothes is not appropriate while using the ladder as the clothes can get stuck in the ladder's construction and result in injury.
- Keep the ladder in dry and clean storage area.
- If possible, while using the ladder we recommend assistance of another person which will control anchoring of the ladder rubber feet with its own weight.
- When the ladder is leant against the wall, always keep the approximate angle of 75° (see image below).



## Security lock mechanism

**Important!** Familiarize with the functions of the ladder parts prior to use!

- Each rung is equipped with a pair of security locks. This mechanism consists of steel pegs which are secured by a spring and are automatically pushed into the openings located on the sides of ladder construction.
- Each mechanism is handled by a lever on the outer part of the rung, see image nr.1.
- The levers have two functions. They show whether the mechanism is in locked or unlocked position and they handle the steel pegs of the security locks while extending or contracting the ladder.
- Lever closer to the side frame is in locked position, lever more distant from the side frame is in unlocked position, see image nr.2.



**CAUTION!** Functionality of the locking mechanism is indicated by a clicking sound when the peg locks into the opening. However it is recommended to always perform a visual check of peg's locked position.

### Extension of the ladder into maximum length

1) Step onto the lower rung with one foot, grab the upper rung (see image nr.3) and pull upwards which will extend one section of the ladder. Secure the lock.

2) Repeat step 1) with other sections of the ladder until the ladder is extended into its maximum length.

Check whether all sections of the ladder are completely extended and secured by the lock mechanism.

### Extension of the ladder into medium length

1) It is possible to use the ladder also partly extended. To achieve this, secure the lower rung with one foot, pull one of the sections upwards and secure the lock mechanism.

2) Continue by extending other sections until you reach the desired length.

Make sure all sections are completely extended and secured by the lock mechanism.

### After extension of the ladder into desired length

1) Lean the ladder against the wall under a 75° angle while both rubber feet stay firmly anchored to the ground.

2) **IMPORTANT!** Visually check whether all extended sections are secured with the locking mechanism.

3) Carefully climb up the ladder and start your work.

**CAUTION!** Do not step above the third rung from the top as it increases the danger of flipping over and falling of the ladder.



## Extending/contracting of the ladder

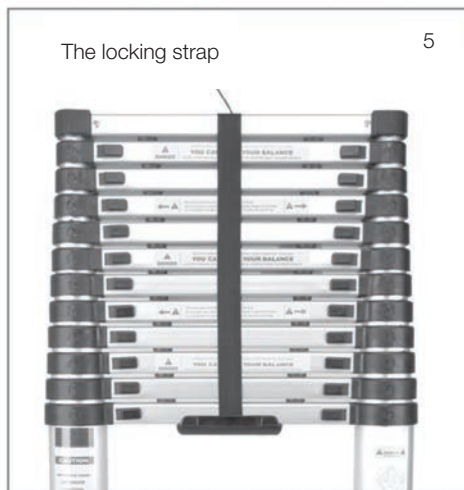
After use always contract the ladder into storage dimensions.

- 1) Lean the ladder against the wall.
- 2) Grab the ladder according to the picture with your arms extended. Grab the side bars of the ladder so that your thumbs touch the security lock levers.

**CAUTION! Follow the instructions and proceed carefully. Improper operation may lead to pinching of your fingers! Do not operate the ladder if your hands or fingers are on or between the ladder rungs (see image nr.4).**

Press both levers towards the middle of the ladder in order to release the security lock mechanism and the sections will contract into each other. Repeat this process with all sections of the ladder.

- 3) When the whole ladder is contracted, secure the rungs with security strap see image nr.5). Insert the ladder into the packaging and store in dry cold place out of the reach of children.





## **Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.**

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Ihre unikale Konstruktion wurde ursprünglich für den deutschen Markt designed und jetzt werden sie auch in anderen Ländern geliefert.

Von Ihnen gekauftes Topmodel wurde ursprünglich für Profesionale entwickelt und gekennzeichnet durch die feste Konstruktion, die Verwendung der leichten Alu-Materialien senkt das gesamte Gewicht und zugleich ermöglicht diese unikale Konstruktion Zusammenstellung in einer minimalen Lagergröße. Diese Eigenschaften bestimmen diese Leitner vor nicht nur für eine Profesionaleanwendung, sondern auch für Anwendung im Werkstatt, Haushalt oder im Garten, wo die Benutzer ihre Topanwendungseigenschaften bewerten. Die Möglichkeit von Zusammenstellung in kleiner Lagergrößen wird speziell von allen Benutzer bewertet, die mit kleinem Platz in seinem Haushalt oder Werkstatt kämpfen, oder sich auf entlegende Orte bewegen müssen und dazu Schwierigkeiten mit Transport mit einem Verkehrsmittel lösen. Alle Konstruktionselemente, Stufenleiter, Sicherheitsschlösser sind nach ergonomischen Basen durchgeführt und unterstützen einfache und intuitive Anwendung. Wir hoffen, dass alle diese Eigenschaften Anwendung und Arbeit mit diesem Topprodukt angenehm machen.

Anwendung der Leiter wurde durch das renommierte internationale Prüflabor SGS nach EN 131, part 1, part 2 genehmigt.

Für gefahrlose Anwendungen der Leiter empfehlen wir Gebrauchsanweisung zu lesen, die auf nächsten Blätter folgt.

Die deutsche Version der Anleitung ist eine genaue Übersetzung der Anleitung des Herstellers. Die in diesem Handbuch verwendeten Bilder dienen nur zur Illustration und können nicht genau das Produkt entsprechen.



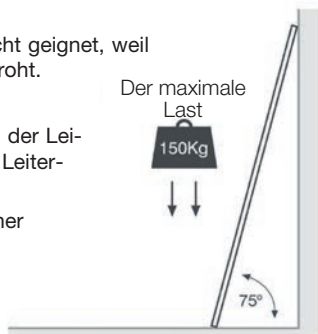
**WARNUNG! DAMIT SIE EIN RISIKO VON SCHWEREN VERLETZUNGEN VERMEIDEN, LESEN SIE SORGFÄLTIG FOLGENDE SICHERHEITSHINWEISE UND HALTEN SIE ALLE WARNHINWEISE UND HINWEISUNGEN AUF DEM ERZEUGNIS VOR ANWENDUNG. DIESES HANDBUCH LEGEN SIE FÜR SPÄTERE ANWENDUNG EIN.**

## **WICHTIGE WARNHINWEISE!**

- **Gefahr! Metallische teile leiten elektrischen strom!**
- Vermeiden Sie alle Kontakte von Leiterelementen mit elektrischer Verdrahtung
- Maximale Belastung für diese Leiter ist 150kg. Gewicht eines Benutzers mit Werkzeug darf nicht 150kg überschreiten.
- Allemal überprüfen Sie, ob Sicherheitsschlösser der einzelnen herausgezogenen Leitersprosse in der Lage geschlossen sind, bevor Sie auf der Leiter betreten. Alle Teile der Leiter müssen mit Sicherheitsschlösser gesichert werden, wenn der Leiter bis maximaler Höhe herausgezogen ist.
- Die Lücke zwischen Leitersprossen sollten identisch sein.
- Verwenden Sie keine Schelle, Halter und anderes Zubehör, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen sind.
- Überprüfen Sie alle Teile der Leiter vor Anwendung. Leiter benützen Sie nicht, wenn Sie einen beschädigtem oder fehlenden Teil feststellen.
- Versuchen Sie nicht die Leiter technisch richten. Jeder Eingriff kann schwere Verletzung verursachen. In diesem Fall erlischt die Garantie.
- Niemals versuchen Sie beschädigter Leiter reparieren. Reparatur geben Sie einen Fachwärker auf.
- Auf keinem Fall benützen Sie der Leiter nicht, wenn der Leiter einer hohen Temperatur (z.B. in der Nähe von Kamin) oder einer Einfluss der korrosiven Mittel (z.B. Säure, Lauge) ausgesetzt wurde.
- Bei Benutzung halten Sie sich fest. Bewegen Sie sich angesicht zu Leiter.
- Leiter verwenden Sie nur auf einer geraden trocken und stabilen Oberfläche, die nicht rutschig ist. Allemal überprüfen Sie, ob beide Gummifüssen fest auf Boden gefestigt sind, bevor Sie auf Leiter treten.
- Achten Sie erhöhte Vorsicht bei widrigen Wetterbedingugen, beim Regen, Glatt, bzw. wenn Sie die Leiter auf Bodenbeläge anwenden. Bodenbeläge können die Stabilität und Adhäsion der Gummifüssen stören.
- Achten Sie Vorsicht, wenn Sie auf der Leiter treten oder austreten.
- Nie benützen Sie der Leiter, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Suchtmittel sind. Benützer sollte in guter Kondition sein.
- Nie stehen Sie Leiter vor einer Tür, die mann öffnen kann.
- Nie verwenden Sie die Leiter als Unterstützung oder Sperre.
- Nie benützen Sie Leiterhaken oder Schelle. Sie sind nicht für dieser Leiter bestimmt.
- Verwenden Sie die Leiter in horizontaler Lage, z.B. als Scheidenwand zwischen zwei Stellen.
- Nie verwenden Sie die Leiter in andere Lage als vorgeschrieben ist.
- Die Leiter kann man nicht anwenden, wenn der Leiter auf die letzte Leitersprossen hängt.
- Vermeiden Sie von einem Schlag oder reuer Bahandlung.
- Vermeiden Sie eine Anwendung in Wasser, z.B. in Brunnen, weil das könnte zu Korossion, zu festhaken und zu falscher Funktion der teleskopische Konstruktion führen.
- Ziehen oder Drücken einer Last von Leiter oder vom Gerüst kann Kippen der Leiter und folgenden Fall verusachen. Achten Sie erhöhte Vorsicht, wenn Sie mit einem Objekt manipulieren

wollten, der ausserhalb ihrer Reichweite von Leiter ist.

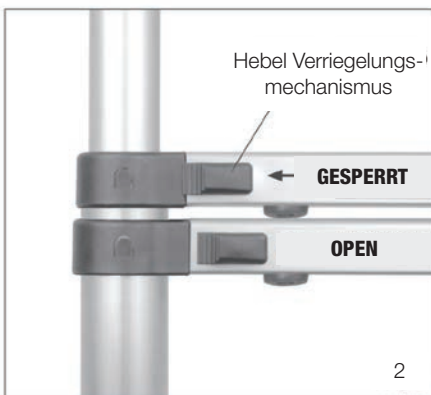
- Nie versuchen Sie springen, gehen oder anders mit Leiter manipulieren, wenn Sie auf dem Leiter stehen. Wenn Sie der Leiter verschieben wollen, treten Sie zuerst aus.
- Damit Sie die Gleichgewicht nicht verlieren oder der Leiter überfällt, dehnen Sie sich nicht für Objekte, die entfernt sind. Immer halten Sie Gleichgewicht und aufrechte Körperhaltung zwischen Seitenrahmen der Leiter.
- Nie treten Sie unter gestützter Leiter/gestatten Sie eine dritte Person unter Leiter treten, wenn jemand schon der Leiter verwendet.
- Dieser Leiter dient nicht als Spielzeug, der Leiter ist nicht für Kinder geeignet, lassen Sie sie unbeaufsichtigt.
- Nie treten Sie in einer kürzere Höhe als 1m von letzte Leitersprosse. Dann droht Risiko des Gleichgewichtverlust.
- Benützen Sie Schuhe mit feste Sohlen. Freies Kleid ist nicht geeignet, weil Risiko von Aufhängung eines Kleiderteils in Konstruktion droht.
- Leiter lagern Sie in trocken und sauberen Zustand.
- Wenn es möglich ist, empfehlen wir, dass bei Anwendung der Leiter eine andere Person teilnimmt. Diese Person sichert die Leitersprossen durch ihrem Gewicht.
- Halten Sie immer ungefähren Neigung der Leiter zu einer Wand von 75°. (Siehe Bild unten)



## Sicherheitsmechanismus der schlösser

**Wichtig!** lernen sie die richtige manipulation der einzelnen leiterteile kennen, bevor sie der leiter benützen werden!

- Jeder Leitersprosse ist mit einem Paar der Sicherheitsmechanismus ausgestattet. Dieses Mechanismus besteht aus Stahlbolzen, die durch Feder gesichert sind und automatisch in Gegenlöcher der Leiterseitenrahmen eingeschoben werden.
- Jedes Mechanismus ist durch dem Hebel auf der ausen Seite der Leitesprossen beherrscht. Siehe Bild 1.
- Hebel haben zwei Funktionen. Sie zeigen, ob Mechanismus in Lage geschlossen/aufgeschlossen ist und beherrschen Stahlbolzen bei teleskopischer Funktion der Leiter.
- Hebel in der Nähe von Seitenrahmen zeigt geschlossen, Hebel weiter von Seitenrahmen zeigt aufgeschlossen.



**WAHRHINWEIS!** Funktions der Sicherheitsmechanismus ist durch Knips begleitet, bei Einsinkung der Stahlbolzen in Loch. Trotzdem ist nötig zu überprüfen, ob Hebel in der Lage geschlossen ist.

### Herausziehen der Leiter bis maximaler höhe

1) Legen Sie ein Fuss auf untere Sprosse, greifen Sie die obere und ziehen Sie nach oben (Siehe Bild 3), so ziehen Sie ein Element, das Sie dann sichern.

2) Weiter wiederholen Sie die selbe Folge, bis der Leiter die maximale Höhe erreicht.

Überprüfen Sie, ob jeder Teil komplett ausgezogen und mit Sicherheitsmechanismem gesichert ist.

### Herausziehen der Leiter bis mittlere höhe

1) Leiter kann man auch bei einem teilweisen Herausziehen der Leiterelementen anwenden. Legen Sie ein Fuss auf untere Sprosse, greifen Sie z.B. die dritte Sprosse (von unten) und ziehen Sie nach oben (Siehe Bild 3), dann sichern Sie Element.

2) Weiter folgen Sie mit Ziehen nächsten Sprosen, nacheinander – von oben nach unten bis Sie die verlangte Länge erreichen.

Überprüfen Sie, ob jeder Teil komplett ausgezogen und mit Sicherheitsmechanismem gesichert ist.

### Nach herausziehen der Leiter

1) Sobald Sie die Leiter herausgezogen haben, stützen Sie der Leiter gegen Strebewand mit dem Winkel von  $75^\circ$ , dabei müssen beide GUMMIFÜSSEN zu Base (Boden oder andere Oberfläche) fest verankert sein.

2) **WICHTIG!** Visuel überprüfen Sie, ob alle Sprosen durch Sicherheitsmechanismus gesichert sind.

3) Vorsichtig treten Sie auf und beginnen Sie arbeiten.

**WAHRHINWEIS!** Nie klettern Sie und halten Sie auf die drei oberen Sprosen auf – Risiko von Kippen und einem Fall.



## Ausziehen und Stecken der Leiter

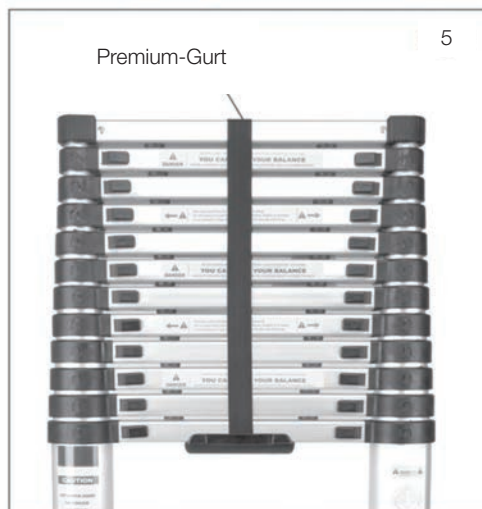
Nachdem Sie die Arbeit mit Leiter beendet haben, ziehen Sie der Leiter zurück in Lagergrösse.

- 1) Stützen Sie die Leiter gegen einer Wand.
- 2) Greifen Sie der Leiter mit aufgezogenen Händen wie auf dem Bild gezeichnet ist. Greifen Sie der Leiter bei Seitenrahmen so, dass Ihre Daumen die Hebel halten.

**WAHRHINWEIS!** Bei falscher Manipulation kann es zu Klemmen der Finger kommen. Nie manipulieren mit der Leiter, wenn Sie Ihre Finger zwischen Leitersprosen haben. (Siehe Bild 4).

Jetzt drücken Sie beide Hebel zur Mitte, damit Sie Sicherheitsmechanismus aufschliessen, dann ziehen Sie Elemente zusammen. Diese Folge wiederholen Sie bei anderen Sprosen.

- 3) Wenn Sie der Lieter komplett zusammen gesteckt haben, sichern Sie die Sprosen durch dem Sicherheitsgurt ( Siehe Bild 5). Dann legen Sie der Leiter in Verpackung. Lager Sie der Leiter auf einem und kühlem Platz ausserhalb von Reichweite von Kindern





## **Děkujeme za nákup našeho výrobku.**

Před použitím skládacího žebříku si prosím přečtete tento návod, vyhnete se tak neodborné manipulaci se žebříkem.

Jeho unikátní konstrukce byla vydesignována primárně pro německý trh a nyní je dodáván také do České a Slovenské republiky.

Vámi zakoupený špičkový model původně vyvinutý pro profesionály se vyznačuje dostatečně tuhou konstrukcí, použitím lehkých hliníkových materiálů snižuje celkovou hmotnost a zároveň unikátní konstrukce zabezpečuje složení žebříku do minimální možné úložné velikosti. Tyto vlastnosti předurčují tento žebřík nejenom pro profesionální použití, ale najdou velice snadno použití v dílně, domácnosti či na zahradě, kde uživatelé oceňují všechny jeho špičkové užité vlastnosti. Speciálně možnost uložení žebříku ve složeném stavu ocení všichni, co ve své dílně či domácnosti bojují s nedostatkem prostoru, či se potřebují s žebříkem přesouvat na vzdálená místa a musí řešit problémy s dopravou žebříku v autech či jiných dopravních prostředcích.

Všechny konstrukční prvky, stupnice, pojistné zámky jsou provedeny dle ergonomických zásad a podporují jejich snadné a intuitivní používání. Věříme, že všechny tyto vlastnosti Vám zpříjemní použití a práci s tímto špičkovým výrobkem.

Použití žebříku do používání bylo schváleno renomovanou mezinárodní zkušebnou SGS - dle EN 131, part1, part 2.

Pro bezpečné používání žebříku doporučujeme prostudování Návodu k použití, který následuje na dalších stránkách.

Česká verze návodu je přesným překladem originálního návodu výrobce.

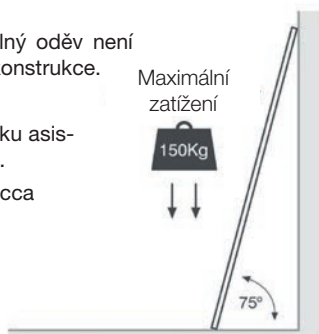
Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s výrobkem.

**VAROVÁNÍ! ABYSTE ZABRÁNILI RIZIKU VÁŽNÝCH PORANĚNÍ NEBO SMRTI, PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE A DODRŽUJTE PŘÍKAZY VŠECH VAROVNÝCH ŠTÍTKŮ A UPOZORNĚNÍ NA VÝROBKU PŘED POUŽITÍM. TUTO PŘÍRUČKU SI ZALOŽTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.**

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE!**

- **Nebezpečí! Kovové části vedou elektrický proud!**
- Zabraňte kontaktu jakýchkoliv částí žebříku s elektrickou kabeláží, příp. elektroinstalací.
- Maximální zatížení pro tento žebřík je 150 kg. Hmotnost uživatele žebříku společně s náradím nesmí přesahovat 150 kg.
- Vždy se ujistěte, že je pojistný mechanismus jednotlivých - vysunutých příček v poloze zamčeno před tím, než na žebřík vstoupíte. Všechny části žebříku musí být zajištěny pojistným mechanismem zámků, pokud je žebřík vysunutý do maximální délky.
- Mezery mezi jednotlivými příčkami by měly být shodné.
- Nepoužívejte jakékoli příchytky, držáky a další příslušenství určené pro zavěšení na žebříky, které není výslovně doporučeno výrobcem tohoto žebříku.
- Zkontrolujte všechny části žebříku před každým použitím. Žebřík nepoužívejte, pokud zjistíte, že některá z částí je poškozená nebo chybí.
- Nepokoušejte se technicky upravovat tento žebřík. Jakýkoli zásah do konstrukce může způsobit vážná poranění. V takovém případě záruka zaniká.
- Nikdy se nepokoušejte poškozený žebřík opravovat. Opravu svěřte kvalifikovanému opraváři.
- Žebřík v žádném případě dále nepoužívejte, pokud byl vystaven nadměrné teplotě (např. byl postaven v blízkosti krbu) nebo byl vystaven korozivním látkám (jako jsou kyseliny nebo louhy).
- Při použití žebříku se vždy pevně držte. Po žebříku postupujte tváří směrem k žebříku.
- Žebřík používejte pouze na rovném, suchém a stabilním povrchu, který není kluzký. Vždy se přesvědčte, že jsou obě gumové patky pevně ukotvené na podlaze/povrchu před tím, než na žebřík vstoupíte.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při nepříznivých povětrnostních podmínkách, dešti nebo námraze, příp. pokud žebřík používáte na podlahových krytinách, např. koberci nebo PVC. Podlahové krytiny mohou narušit stabilitu a přilnavost gumových patek.
- Dbejte opatrnosti při nastupování a sestupování ze žebříku.
- Nikdy žebřík nepoužívejte, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo jiných návykových látek. Uživatel žebříku by měl být v dobré fyzické kondici.
- Nikdy žebřík neumísťujte před dveře, které se mohou otevřít.
- Nikdy žebřík nepoužívejte jako podpěru či zábranu.
- Nikdy nepoužívejte žebříkové háky/příchytky. Nejsou určeny pro tento žebřík.
- Nepoužívejte žebřík v horizontální poloze, jako např. přepážku mezi dvěma body.
- Žebřík nepoužívejte v opačné poloze, než jak je stanoveno výrobcem. Při vysouvání příček postupujte dle instrukcí výrobce.
- Žebřík nesmí být používán, pokud je zavěšen za vrchní příčku.
- Žebřík vždy přepravujte ve složené/zasunuté poloze.
- Zamezte zbytečným narázům nebo hrubému zacházení se žebříkem.
- Vyhněte se používání žebříku pod vodou, např. použití ve studnách, neboť toto může vést ke korozi a následnému zadržávání a nesprávné funkci teleskopické konstrukce.

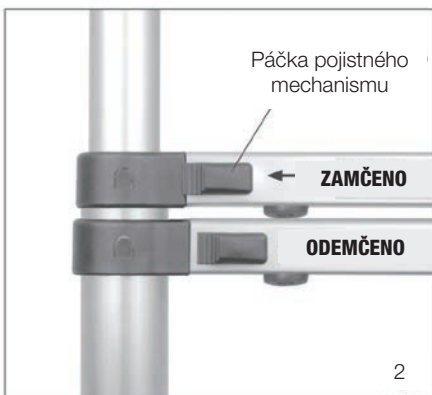
- Tahání nebo naopak tlačení jakéhokoli břemene ze žebříku nebo lešení může způsobit převrácení žebříku a následný pád. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud potřebujete manipulovat s jiným předmětem mimo Váš dosah z konstrukce žebříku.
- Nikdy se nepokoušejte skákat, chodit nebo se jakkoli pohybovat pokud jste právě na žebříku. Pokud žebřík potřebujete přemístit, nejprve z něj sestupte.
- Abyste předešli ztrátě rovnováhy nebo přepadnutí žebříku, nikdy se nenatahujte za vzdálenější předměty. Vždy zachovávejte rovnováhu a držení těla ve vzpřímené poloze mezi postranními rámy žebříku.
- Nikdy nevstupujte/nedovolte nikomu vstoupit pod opřený žebřík, pokud jej používá druhá osoba.
- Tento žebřík neslouží jako hračka a není určen pro děti, proto jej nenechávejte bez dozoru.
- Na žebřík nevstupujte, pokud manipulujete s pojistným mechanismem zamykání příček.
- Nikdy nevystupujte po žebříku do výšky kratší, než 1 m vrchní příčky. Hrozí nebezpečí ztráty rovnováhy.
- Vždy používejte vhodnou obuv s pevnou podrážkou. Volný oděv není vhodný, neboť hrozí nebezpečí zachycení části oděvu do konstrukce.
- Žebřík uchovávejte v suchém a čistém stavu bez nečistot.
- Pokud je to možné, doporučujeme, aby při používání žebříku asistovala druhá osoba, která jistí ukotvení patek vlastní vahou.
- Vždy dodržujte přibližný sklon žebříku opřeného o stěnu na cca 75° (viz obr. níže).



## Pojistný mechanismus zámků

**Důležité!** Seznamte se s fungováním jednotlivých částí žebříku před tím, než jej začnete používat!

- Každá příčka žebříku je opatřena párem pojistek zamykacího mechanismu. Tento mechanismus se skládá z ocelových kolíků, které jsou zajištěny pružinou a automaticky se zasouvají do proti-otvorů, které jsou umístěny v bočních konstrukcích žebříku.
- Každý mechanismus je ovládán páčkou na vnější straně příčky, viz obr. 1.
- Ovládací páčky pojistek mají dvě funkce. Ukazují, zda je mechanismus v poloze zamčeno/odemčeno a ovládají ocelové kolíky pojistek při teleskopické funkci žebříku.
- Páčka, která je blíže k postrannímu rámu žebříku, je v poloze zamčeno. Páčka, která je dále od postranního rámu, je v poloze odemčeno, viz obr. 2.



**UPOZORNĚNÍ!** Funkčnost pojistného mechanismu je doprovázena „cvaknutím“, zapadnutím kolíků do otvorů. Přesto je vždy nutné zkontrolovat, zda je páčka v poloze zamčeno.

### Vysunutí žebříku do maximální výšky

1) Položte jednu nohu na spodní příčku, uchopte vrchní příčku (viz obr. 3) a zatáhněte směrem vzhůru, čímž vysunete jednu část, kterou následně zajistíte.

2) Dále opakujte stejný postup při vysunutí další části, dokud žebřík není vysunutý do maximální délky.

Ujistěte se, že je každá část kompletně vysunutá a zajištěná pojistkou zamykacího mechanismu.

### Vysunutí žebříku do střední výšky

1) Žebřík je možné používat i při částečném vysunutí jeho částí. Toho dosáhnete tak, že zajistíte spodní příčku jednou nohou a tahem vysunete např. třetí příčku zdola směrem nahoru a zajistíte ji pojistkou.

2) Dále postupujte vysunutím dalších částí/příček jednu po druhé od shora dolů dokud nedosáhnete požadované délky.

Ujistěte se, že je každá část kompletně vysunutá a zajištěná pojistkou zamykacího mechanismu.

### Po vysunutí žebříku do požadované

#### délky

1) Jakmile jste žebřík vysunuli do požadované délky, opřete jej o podpěrnou stěnu pod úhlem cca 75°, přičemž musí být OBE GUMOVÉ patky pevně ukotveny k základně (podlaze, jinému povrchu).

2) **DŮLEŽITÉ!** Vizuálně zkontrolujte, že jsou všechny vysunuté příčky zajištěny pojistkou zamykacího mechanismu.

3) Opatrně postupujte po žebříku směrem vzhůru a začněte pracovat.

**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nevstupujte a nezdržujte se nad třetí příčkou od shora – nebezpečí převrácení a pádu.





## Vysouvání/zasouvání žebříku

Poté, co jste skončili s používáním žebříku jej následně zasuňte do skladných rozměrů:

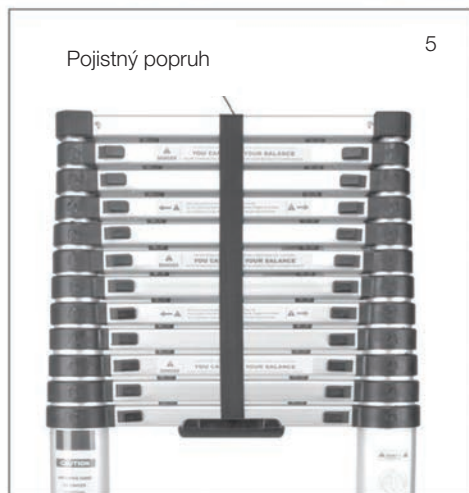
1) Opřete žebřík o stěnu.

2) Uchopte žebřík tak, jak je znázorněno na obrázku s nataženými pažemi. Uchopte žebřík za postranní tyče tak, aby Vaše palce svíraly pojistné páčky.

**UPOZORNĚNÍ!** Při nesprávném zacházení může dojít k přiskřípnutí prstů! Nikdy s žebříkem nemanipulujte, pokud máte ruce/prsty na/nebo mezi stupínky žebříku! (viz obr. 4).

Nyní stiskněte obě páčky směrem doprostřed, abyste uvolnili pojistku zamykacího mechanismu, následuje zasunutí částí do sebe. Tento postup opakujte při zasouvání ostatních částí.

3) Pokud máte celý žebřík zasunutý, zajistěte příčky pojistným popruhem (viz obr. 5). Poté žebřík vložte do obalu. Skladujte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.





## Ďakujeme za nákup nášho výrobku.

Pred použitím skladacieho rebríka si prosím prečítajte tento návod, vyhnete sa tak neodbornej manipulácii sa rebríkom.

Jeho unikátna konštrukcia bola navrhnutá primárne pre nemecký trh a dnes je dodávaný už aj do Českej a Slovenskej republiky.

Vami zakúpený špičkový model pôvodne vyvinutý pre profesionálov sa vyznačuje dostatočne tuhou konštrukciou. Použitie ľahkých hliníkových materiálov znižuje celkovú hmotnosť a súčasne unikátna konštrukcia zabezpečuje zloženie rebríka do minimálnej možnej úložnej veľkosti. Tieto vlastnosti predurčujú tento rebrík nielen na profesionálne použitie, ale aj na bežné využitie v dielni, domácnosti či na záhrade, kde užívatelia ocenia všetky jeho špičkové úžitkové vlastnosti. Špeciálne možnosť uloženia rebríka v zloženom stave ocenia všetci, ktorí vo svojej dielni či domácnosti bojujú s nedostatkom priestoru alebo sa potrebujú s rebríkom presúvať na vzdialenosti a musia riešiť problémy s dopravou rebríka v autách či iných dopravných prostriedkoch.

Všetky konštrukčné prvky, stupnice a poistné zámky sú prevedené podľa ergonomických zásad a podporujú ich jednoduché a intuitívne používanie. Veríme, že všetky tieto vlastnosti Vám spríjemnia použitie a prácu s týmto špičkovým výrobkom.

Používanie bolo schválené renomovanou medzinárodnou skúšobňou SGS

– podľa EN 131, part1, part 2.

Pre bezpečné používanie rebríka odporúčame preštudovanie návodu na použitie, ktorý nájdete na ďalších stránkach.

Slovenská verzia návodu je presným prekladom originálneho návodu výrobcu.

Fotografie použité v návode sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s výrobkom.

**VAROVANIE! ABY STE ZABRÁNILI RIZIKU VÁŽNYCH PORANENÍ ALEBO SMRTI, DÔKLADNE SI PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE A DODRŽIAVAJTE PRÍKAZY VŠETKÝCH VAROVNÝCH ŠTÍTKOV A UPOZORNENÍ NA VÝROBKU.**

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE!**

- **Nebezpečenstvo! Kovové časti vedú elektrický prúd!**
- Zabráňte kontaktu akýchkoľvek častí rebríka s elektrickou kabelážou, príp. elektroinštaláciou.
- Maximálne zaťaženie rebríka je 150 kg. Hmotnosť užívateľa rebríka spoločne s náradím nesmie presahovať 150 kg.
- Predtým vstúpením na rebrík sa vždy uistite, že je poistný mechanizmus jednotlivých vysunutých priečok v zamknutej polohe. Ak je rebrík vysunutý do maximálnej dĺžky, všetky časti rebríka musia byť zaistené poistným mechanizmom zámkov.
- Medzery medzi jednotlivými priečkami by mali byť zhodné.
- Nepoužívajte žiadne príchytky, držiaky a ďalšie príslušenstvo určené na zavesenie na rebríky, ktoré nie je výslovne doporučené výrobcom tohto rebríka.
- Skontrolujte všetky časti rebríka pred každým použitím. Rebrík nepoužívajte, ak je niektorá z jeho častí poškodená alebo chýba.
- Nepokúšajte sa technicky upravovať tento rebrík. Akýkoľvek zásah do konštrukcie môže spôsobiť vážne poranenia. V tomto prípade záruka zaniká.
- Nikdy sa nepokúšajte poškodený rebrík opravovať. Opravu zverte kvalifikovanému opravárovi.
- Rebrík v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte, ak bol vystavený nadmernej teplote (napr. bol postavený v blízkosti krbu) alebo bol vystavený korozívnym látkam (ako sú kyseliny alebo lúhy).
- Pri používaní rebríka sa vždy pevne držte. Po rebríku postupujte tvárou smerom k rebríku.
- Rebrík používajte len na rovnom, suchom a stabilnom povrchu, ktorý nie je klzký.
- Vždy sa presvedčte, že sú obe gumové pätky pevne ukotvené na podlahe / povrchu predtým, než na rebrík vstúpite.
- Buďte špeciálne opatrní pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, daždi alebo námraze, príp. ak rebrík používate na podlahových krytinách (napr. na koberci alebo PVC). Podlahové krytiny môžu narušiť stabilitu a priliehavosť gumových pätiiek.
- Buďte opatrní pri nastupovaní a zostupovaní z rebríka.
- Nikdy rebrík nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok. Užívateľ rebríka by mal byť v dobrej fyzickej kondícii.
- Nikdy rebrík neumiestvujte pred dvere, ktoré sa môžu otvoriť.
- Nikdy rebrík nepoužívajte ako podperu či zábranu.
- Nikdy nepoužívajte rebríkové háky / príchytky. Nie sú určené pre tento rebrík.
- Nepoužívajte rebrík v horizontálnej polohe, napr. ako priečku medzi dvoma bodmi.
- Rebrík nepoužívajte v opačnej polohe, než v polohe stanovenej výrobcom. Pri vysúvaní priečok postupujte podľa inštrukcií výrobcu.
- Rebrík nesmie byť používaný, pokiaľ je zavesený za vrchnú priečku.
- Rebrík vždy prepravujte v zloženej / zasunutej polohe.
- Vyvarujte sa zbytočných nárazov alebo hrubému zaobchádzaniu s rebríkom.
- Vyhnite sa používaniu rebríka pod vodou, napr. použitiu v studniach, pretože to môže viesť ku korózii a následnému zadrhávaniu a nesprávnej funkcii teleskopickej konštrukcie.
- Ťahanie alebo naopak tlačenie ľubovoľného bremena z rebríka alebo lešenia môže spôsobiť

prevrátenie rebríka a následný pád. Buďte veľmi opatrní, ak potrebujete manipulovať s iným predmetom z konštrukcie rebríka.

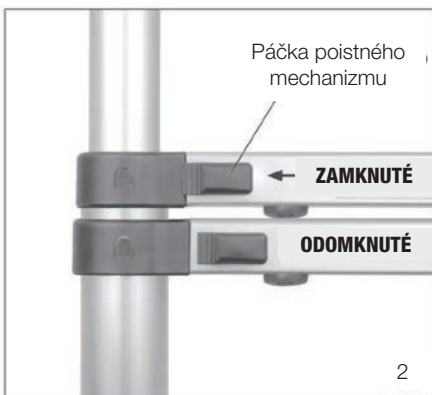
- Nikdy sa nepokúšajte skákať, chodiť alebo sa akokoľvek pohybovať pokiaľ ste práve na rebríku. Pokiaľ rebrík potrebujete premiestniť, najskôr z neho zostúpte.
- Aby ste predišli strate rovnováhy alebo prepadnutiu rebríka, nikdy sa nenaťahujte za vzdialenejšími predmetmi. Vždy zachovávajte rovnováhu a držanie tela vo vzpriamenej polohe medzi postrannými rámmi rebríka.
- Nikdy nevstupujte / nedovoľte nikomu vstúpiť pod opretý rebrík, pokiaľ ho používa druhá osoba.
- Tento rebrík neslúži ako hračka a nie je určený pre deti, preto ho nenechávajte bez dozoru.
- Na rebrík nevstupujte, ak manipulujete s poistným mechanizmom zamykania priečky.
- Nikdy nevystupujte po rebríku do výšky kratšej než 1 m od vrchnej priečky. Hrozí nebezpečenstvo straty rovnováhy.
- Vždy používajte vhodnú obuv s pevnou podrážkou. Voľný odev nie je vhodný, pretože hrozí nebezpečenstvo zachytenia časti odevu o konštrukciu.
- Rebrík uchovávajte v suchom a čistom stave bez nečistôt.
- Ak je to možné, odporúčame pri používaní rebríka asistenciu druhej osoby, ktorá istí ukotvenie pätiiek vlastnou váhou.
- Vždy dodržujte približný sklon rebríka opretého o stenu na približne 75° (viz obr. nižšie).



## Poistný mechanizmus zámkov

**Dôležité!** Zoznámte sa s fungovaním jednotlivých častí rebríka predtým, než ho začnete používať!

- Každá priečka rebríka je vybavená párom poistiek zámkového mechanizmu. Tento mechanizmus sa skladá z oceľových kolíkov, ktoré sú zaistené pružinou a automaticky sa zasúvajú do otvorov umiestnených v bočných konštrukciách rebríka.
- Každý mechanizmus je ovládaný páčkou na vonkajšej strane priečky, viď obr. 1.
- Ovládacie páčky poistiek majú dve funkcie. Ukazujú, či je mechanizmus v polohe zamknutý / odomknutý a ovládajú oceľové kolíky poistiek pri teleskopickom vysúvaní a zasúvaní rebríka.
- Páčka, ktorá je bližšie k postrannému rámu rebríka, je v zamknutej polohe. Páčka, ktorá je ďalej od postranného rámu, je v odomknutej polohe, viď obr. 2.



**UPOZORNENIE!** Funkčnosť poistného mechanizmu je odprevádzaná „cvaknutím“, zapadnutím kolíka do otvoru. Napriek tomu je vždy nutné aj vizuálne skontrolovať, či je páčka v zamknutej polohe.

### Vysunutie rebríka do maximálnej výšky

1) Položte jednu nohu na spodnú priečku, uchopte vrchnú priečku (viz obr. 3) a zatiahnite smerom vzhôru, čímž vysunete jednu časť, ktorú následne zafixujete.

2) Ďalej opakujte rovnaký postup pri vysunutí ďalších častí, dokiaľ žebřík nie je vysunutý do maximálnej dĺžky.

Uistite sa, že každá časť je úplne vysunutá a zabezpečená pojistkou zamykacieho mechanizmu.

### Vysunutie rebríka do strednej výšky

1) Žebřík je možné používať i pri čiastočnom vysunutí jeho častí. Toho dosiahnete tak, že zabezpečíte spodnú priečku jednou nohou a ťahom vysunete napr. tretiu priečku zdola smerom nahor a zabezpečíte ju pojistkou.

2) Ďalej postupujte vysunutím ďalších častí/priečok jednu po druhej od spodu doľah, dokiaľ nedosiahnete požadovanej dĺžky.

Uistite sa, že každá časť je úplne vysunutá a zabezpečená pojistkou zamykacieho mechanizmu.

### Po vysunutí rebríka do požadovanej dĺžky

1) Keď ste rebrík vysunuli do požadovanej dĺžky, oprite ho o stenu pod uhlom cca 75°, pričom musia byť obe gumové pätky pevne ukotvené k základni (podlahe alebo inému povrchu).

2) **DÔLEŽITÉ!** Vizuálne skontrolujte, že sú všetky vysunuté priečky zabezpečené pojistkou zamykacieho mechanizmu.

3) Opatrne postupujte po rebríku smerom hore a začnite pracovať.

**UPOZORNENIE!** Nikdy nevstupujte a nezdržujte sa nad treťou priečkou zhora – hrozí nebezpečenstvo prevrátenia a pádu.



## Vysúvanie / zasúvanie rebríka

Po ukončení používania rebríka ho zasuňte do skladných rozmerov:

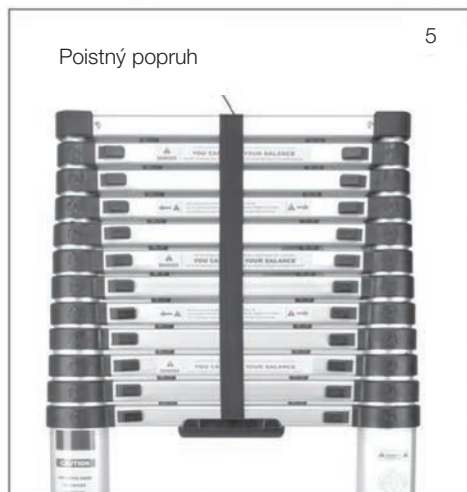
1) Oprite rebrík o stenu.

2) Uchopte rebrík tak, ako je to znázornené na obrázku s vystretými pažami. Uchopte rebrík za postranné tyče tak, aby Vaše palce zvierali poistné páčky.

**UPOZORNENIE!** Pri nesprávnom zaobchádzaní môže dôjsť k priškripeniu prstov! Nikdy s rebríkom nemanipulujte, ak máte ruky / prsty na alebo medzi stupienkami rebríka (viď obr. 4).

Teraz stlačte obe páčky smerom doprostred, aby ste uvoľnili poistku uzamykacieho mechanizmu, nasleduje zasunutie častí do seba. Tento postup opakujte pri zasúvaní ostatných častí.3) Pokiaľ máte celý žebřík zasunutý, zajišťte priečky poistným popruhom (viz obr. 5). Poté žebřík vložte do obalu. Skladujte na suchom a chladnom mieste mimo dosah detí.

3) Keď máte celý rebrík zasunutý, zaisťte priečky poistným popruhom (viď obr. 5). Potom rebrík vložte do obalu. Skladujte ho na suchom a chladnom mieste mimo dosahu detí.





## **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.**

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

A termék már meghódította nem csak a német piacot, de egyre közkedveltebb a Cseh és a Szlovák Köztársaságban is.

Az Ön által megvásárolt teherbíró, merev szerkezetű csúcsmodell eredetileg szakemberek számára lett kifejlesztve. A felhasznált, könnyű alumínium konstrukció miatt rendkívül könnyű, az egyedi tervezésnek köszönhetően pedig praktikus össze- és szétcsukható és mérete a lehető legkisebbre csökkenthető. A felsorolt tulajdonságoknak nem csak a profik, de akár Ön is hasznát veheti a műhelyben, otthon, a kertben, vagy bárhol, ahol a létra adottságai nagy segítségére vannak.

A létra tárolási mérete nagyon kicsi, ami minden biztonnal megoldást jelenthet a műhelyben, vagy az otthonukban helyhiánnyal küszködőknek, illetve azoknak, akik napi rendszerességgel használják a terméket, és ahol mindennapos problémát jelent a szállítás. Minden konstrukciós eleme az ergonomikus elvek szerint készült és segíti az egyszerű és könnyű használatot. Bízunk benne, hogy felsorolt tulajdonságok nagy segítségére lesznek majd a létra használatánál.

A létra használatát a nemzetközileg is elismert SGS vizsgálati labor, az EN 131, part1, part 2 hagyta jóvá.

A létra biztonságos használata érdekében kérjük, tanulmányozza át a használati útmutatót a következő oldalakon.

A magyar használati utasítás a gyártótól kapott verzió pontos fordítása.

A kézikönyvben használt fényképek csak illusztrációk, nem egyeznek meg pontosan a termékkel.

**FIGYELEM! A KOMOLY SÉRÜLÉS VAGY HALÁLESET ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TANULMÁNYOZZA ÁT AZ ALÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT, ÉS HASZNÁLAT KÖZBEN VEGYEN FIGYELEMBE MINDEN A TERMÉKEN ELHELYEZETT FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉT ÉS FIGYELMEZTETÉST.**

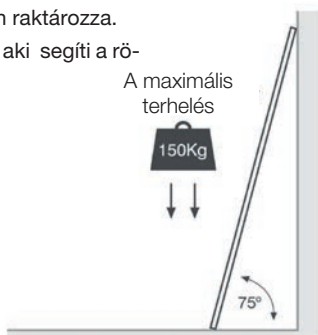
## **FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK!**

- **Veszély! A fém alkatrészek vezetnek az áramot!**
- Kerülje a létra bármely részének elektromos vezetékekkel vagy berendezésekkel való érintkezését.
- A maximális terhelhetőség 150 kg. A felhasználó és a munkaeszközök súlya együttesen nem haladhatja meg a 150 kg-ot.
- Mielőtt a létrára lépne, győződjön meg arról, hogy a zárszerkezet az egyes partíciókban rögzítő pozícióban van. Ha a létra ki van tolvaa a maximális hosszíg, a létra minden részét biztonsági záarakkal kell rögzíteni.
- A közők a létrafokok között legyenek egyformák.
- Ne használjon olyan tartókat, rögzítőket vagy egyéb a létrára felakasztható kellékeket, melyek használatát a gyártó nem javasolja.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a létra összes részét. Ne használja a létrát, ha valamelyik alkatrésze sérült vagy hiányzik.
- Ne próbálja házilag módosítani a létrát. Az efféle beavatkozás súlyos sérülést okozhat. Ebben az esetben a garancia érvényét veszíti.
- Soha ne próbálja megjavítani a sérült létrát. A szervizelést bízza képzett szakemberre.
- A létrát semmi esetben ne használja, ha az szélsőséges hőmérsékletnek (pl. a kandalló melege), vagy maró hatású anyagoknak (például savak vagy lúgok) volt kitéve.
- A létra használata közben mindig kapaszkodjon. A létrához arccal, szemből közeledjen.
- Ne használja csúszós, csak sima, száraz és stabil felületen.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a két gumi láb szilárdan rögzül a padlóhoz, talajhoz.
- Legyen különösen óvatos, amikor kedvezőtlen időjárási körülmények között, pl. esőben, fagyban, vagy padlóburkolaton használja a létrát. A padlóburkolatok befolyásolhatják a stabilitást és gumi talpak tapadását.
- Legyen mindig óvatos fellépéskor és lelépéskor.
- Soha ne használja a terméket alkohol vagy drog befolyása alatt. A felhasználónak megfelelő fizikai állapotban kell lennie.
- Soha ne helyezze a létrát nyitható ajtó elé.
- Soha ne használja akadályként vagy támasztóként.
- Soha ne használjon horgokat vagy kapcsokat a létrához. Ehhez a típushoz nem valók.
- Ne használja a létrát vízszintes helyzetben, pl. hídként két pont között.
- Ne használja a gyártó által meghatározott pozícióval ellentétes helyzetben. Ertoláskor kövesse az instrukciókat.
- Nem szabad használni, ha fel van akasztva a legfelső fokánál fogva.
- Mindig összezcsukott állapotban szállítsa.
- Óvja a felesleges sérülésektől, gondatlanságoaktól.
- Ne használja a terméket a víz alatt, pl. kutakban, mert ez korrózióhoz, és a teleszkopikus szerkezet meghibásodásához vezet.
- Legyen óvatos a súlyok felhúzásánál vagy leengedésénél. A szerkezet felfordulhat vagy eleshet.



Mindig vigyázzon, mikor a létra használata közben más tárgyakkal manipulál.

- Ha át szeretné helyezni, le kell szállnia a létráról. Semmiképp ne ugrájon, járjon vagy próbálja elmozdítani, amíg a létrán áll.
- Ne próbáljon kinyúlni távoli tárgyakért, mert a létra megcsúszhat vagy felborulhat. Mindig legyen egyenes testtartásban a keretek között.
- Se Ön, se más ne álljon a kitémasztott létra alá.
- A létra nem játékszer, nem gyerekek számára készült, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne álljon a létrán, ha a zárszerkezettel manipulál.
- Ne másszon magasabbra, mint egy méter a felső foktól számítva, mert ez növeli az egyensúlyvesztés esélyét.
- Mindig viseljen megfelelő lábbelit. Laza ruházat nem megfelelő, mivel beleakadhat a létra egyes részeibe.
- A létrát száraz, tiszta és szennyeződésmentes környezetben raktározza.
- Használtnál igénybe veheti egy másik személy segítségét, aki segíti a rögzítést.
- Az ajánlott dőlésszög a fallal bezárólag  $75^\circ$ .



## Biztonsági zárszerkezet

**Fontos!** Ismerkedjen meg az egyes elemek működési elvével, mielőtt használni kezdené őket.

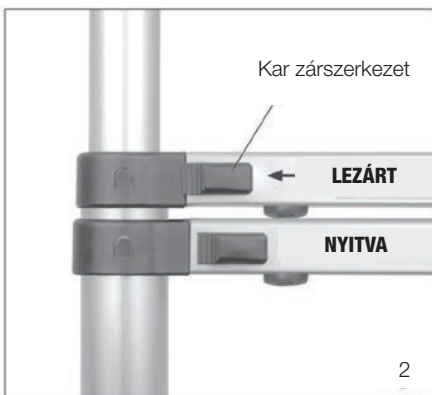
A létra minden foka el van látva egy pár zárszerkezettel. A fokokon lévő acél nyelvcsékek, melyek rugókkal vannak biztosítva, a vázba vágott lyukakba fűródnek, ezáltal rögzülnek.

A mechanizmus a létrafok szélén elhelyezett fogantyú segítségével működik (lásd kép 1).

A fogantyúnak két funkciója van, ellenőrizhető, hogy a fok Rögzült/Rögzületlen állapotban van, továbbá irányítják az acél nyelv befűródését illetve kihúzását a vázból.

A fogantyú, amely közelebb van az oldalkerethez rögzített, stabil helyzetben van. A fogantyú, amely távolabb van az oldalkerettől rögzítetlen, nyitott helyzetben van (lásd kép2).

**FIGYELMEZTETÉS!** A zárszerkezet az acél nyelv „bekattintásával” rögzül. Ennek ellenére ajánljuk a vizuális ellenőrzést is.



### A létra eltolása a maximális magasságig

1) Helyezze az egyik lábát a legalsó fokára, fogja meg a létra felső fokát (lásd a 3 ábrát.) és húzza felfelé, majd a kívánt magasságban rögzítse.

2) Ezután ismételje meg ezt a folyamatot a többi fokkal mindaddig, míg el nem éri a kívánt magasságot.

Győződjön meg arról, hogy minden része teljesen ki van-e húzva, és hogy a fogantyúkkal rögzíthető acélnyelvek megfelelően rögzültek, és stabilak.

### A létra eltolása közép magasságig

1) A létrát a fokok részleges eltolásával is lehet használni. Helyezze az egyik lábát a legalsó fokára, fogja meg a létra tetszőleges fokát, pl. a harmadikat (lásd a 3 ábrát.) és húzza felfelé, majd a kívánt magasságban rögzítse.

2) Ezután ismételje meg ezt a folyamatot a többi, alsóbb fokkal mindaddig, míg el nem éri a kívánt magasságot.

Győződjön meg arról, hogy minden része teljesen ki van-e húzva, és hogy a fogantyúkkal rögzíthető acélnyelvek megfelelően rögzültek, és stabilak.

### Miután a létra a kívánt hosszúságú

1) Ha elérte a kívánt magasságot, állítsa a falhoz körülbelül 75°-ben. A két gumitalp érintkezzen a talajjal, padlóval és legyen megfelelően rögzítve.

2) **FONTOS!** Győződjön meg arról a szemével is, hogy a fogantyúkkal rögzíthető acélnyelvek megfelelően rögzültek, és stabilak.

3) Óvatosan másszon fel a létrán és kezdjen el dolgozni.

**FIGYELEM!** Soha ne másszon a fentről lefelé számolt 3. lépcsőfok fölé – ez veszélyes lehet, a létra felborulhat.



## A létra eltolása/összecsukása

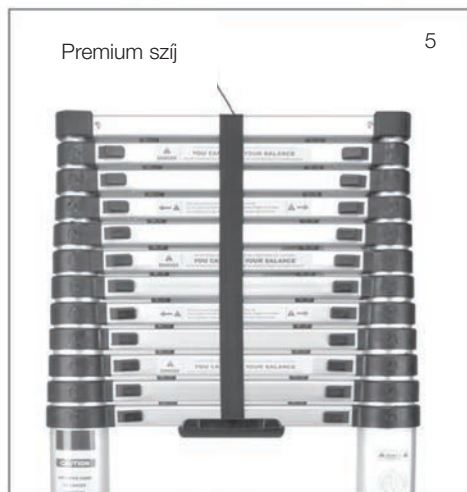
Használat után az alábbi módon csukja össze a tárolási méretre:

- 1) A létrát támassza a falnak.
- 2) Kitért karral fogja meg a létrát úgy, ahogy az a képen látható. Tartsa a létra vázát úgy, hogy a hüvelykujja a fogantyúkon legyen.

**FIGYELEM!** A helytelen használat könnyen az ujjak sérüléséhez vezethet! Soha ne manipuláljon úgy a termékkel, hogy az ujjai a lépcsőfokok közt vannak! (lásd kép4).

Majd tolja el a két fogantyút befelé, mellyel kihúzza az acélnyelvet és a zár feloldódik. A fokokat ezután csak illessze egymás fölé. A folyamatot ismételje meg minden egyes foknál.

- 3) Ha már az egész létra össze van csukva, a fokokat rögzítse a rögzítőhevederrel (lásd kép 5). Ezután helyezze a táskába. Tárolja száraz, hűvös, helyen, gyermekektől távol.





## **Dziękujemy za zakup naszego produktu.**

Przed użyciem drabiny składane, prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją, można uniknąć niewłaściwego postępowania się drabiną.

Jej niepowtarzalna konstrukcja została opracowana dla rynku niemieckiego, a obecnie jest sprzedawana na rynku Republik Czeskiej i Słowackiej.

Zakupiony czołowy model stworzony pierwotnie dla profesjonalistów cechuje wystarczająco sztywna konstrukcja, zastosowanie lekkich materiałów aluminiowych w sposób zasadniczy wpływa na niewielką wagę i jednocześnie niepowtarzalna konstrukcja umożliwia złożenie drabiny do minimalnej możliwej wielkości przechowywania. Właściwości te nie tylko predestynują drabinę do profesjonalnego wykorzystywania, ale znajdzie ona zastosowanie w warsztacie, gospodarstwie domowym lub ogrodzie, gdzie użytkownicy docenią jej wyjątkowe właściwości użytkowe. Szczególnie możliwość przechowywania drabiny w stanie złożonym docenią wszyscy, którzy w warsztacie lub gospodarstwie domowym borykają się z brakiem miejsca lub też konieczne jest przemieszczanie się z drabiną w odległe miejsca i muszą korzystać z transportu samochodowego lub z innych środków transportu. Wszystkie elementy konstrukcyjne, stopnie, zamki zabezpieczające są wykonane z uwzględnieniem zasad ergonomii i wspomagają ich łatwe i intuicyjne stosowanie. Wierzimy, że wszystkie te właściwości uprzyjemnią i ułatwią pracę z zastosowaniem tego czołowego produktu.

Dopuszczenie tej drabiny do użytkowania zostało zatwierdzone przez renomowany międzynarodowy instytut SGS –zgodnie z EN 131, part1, part 2.

W celu bezpiecznego użytkowania drabiny zalecamy zapoznanie się z Instrukcją Obsługi, zamieszczona na kolejnych stronach.

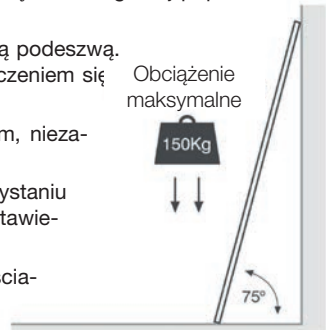
Polska wersja językowa instrukcji jest dokładnym tłumaczeniem oryginalnej instrukcji producenta. Zdjęcia wykorzystane w tym podręczniku są jedynie ilustracją i nie może dokładnie dopasować produkt.

**OSTRZEŻENIE! W CELU ZAPOBIEŻENIA EWENTUALNYM WYPADKOM, NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA I STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ UMIESZCZONYCH NA WSZYSTKICH NALEPKACH ZAWIERAJĄCYCH OSTRZEŻENIA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU. NINIEJSZĄ INSTRUKCJE NALEŻY STARANNIE PRZECHOWAĆ DLA PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

## **ISTOTNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!**

- **Zagrożenie!** Części metalowe przewodzą prąd elektryczny!
- Zapobiegać kontaktowi dowolnej części drabiny z przewodami elektrycznymi, instalacją elektryczną.
- Obciążenie dopuszczalne dla tej drabiny wynosi 150 kg. Waga użytkownika wraz z narzędziami nie może przekraczać 150 kg.
- Zawsze, przed wejściem na drabinę należy upewnić się, że mechanizm zabezpieczający poszczególnych - wysuniętych elementów znajduje się w pozycji zamkniętej. Wszystkie elementy drabiny muszą być zabezpieczone mechanizmem zabezpieczenia zamków, jeżeli drabina jest wysunięta do długości maksymalnej.
- Odległości pomiędzy poszczególnymi szczeblami muszą być jednakowe.
- Nie używać żadnych uchwytów, mocowań i innych akcesoriów do mocowania na drabinach, które nie są w sposób jednoznaczny zalecane przez producenta drabiny.
- Przed każdorazowym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy drabiny. Niedopuszczalne jest użytkowanie drabiny, jeżeli zostanie stwierdzony brak lub uszkodzenie jakiegoś elementu drabiny.
- Nie należy próbować dokonywania zmian technicznych w konstrukcji drabiny. Ingerowanie w konstrukcję drabiny może skutkować wypadkiem. W takim przypadku gwarancja wygasa.
- Nie należy próbować dokonania napraw uszkodzonej drabiny. Naprawę należy zlecić profesjonalistom.
- Nie należy użytkować drabiny, jeżeli była narażona na działanie nadmiernej temperatury (np. była ustawiona w pobliżu pieca) lub była narażona na oddziaływanie substancji wywołujących korozję (kwasy, zasady).
- Przy korzystaniu z drabiny należy zawsze mocno się przytrzymywać. Po drabinie należy poruszać się z twarzą skierowaną do drabiny.
- Z drabiny należy korzystać tylko na podłożu równym, suchym i stabilnym, które nie jest śliskie. Przed wejściem na drabinę zawsze należy sprawdzić, czy obie stopki gumowe są umieszczone w sposób stabilny na podłożu.
- Należy zachować szczególną ostrożność w razie pracy w złych warunkach atmosferycznych, podczas deszczu lub oblodzenia, ewentualnie jeżeli drabina jest używana na wykładzinach podłogowych, np. dywany, PCW. Wykładziny podłogowe mogą zakłócić stabilność i przyczepność stopek gumowych.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy wchodzeniu lub schodzeniu po drabinie.
- Nigdy nie należy korzystać z drabiny będąc pod wpływem alkoholu lub innych środków uzależniających. Użytkownik drabiny powinien być w dobrej kondycji fizycznej.
- Nigdy nie należy ustawiać drabiny przed drzwiami, które mogą otworzyć się.
- Nigdy nie należy wykorzystywać drabiny jako podparcia lub blokady.
- Nigdy nie należy używać haków do drabin/uchwytów. Nie są przeznaczone dla tego typu drabiny.

- Nigdy nie należy używać drabiny w pozycji horyzontalnej jako np. łącznika pomiędzy dwoma punktami podparcia.
- Nie należy użytkować drabiny w położeniu odwrotnym niż ustalone przez producenta. Przy wysuwaniu kolejnych elementów należy stosować się do instrukcji producenta.
- Nie wolno używać drabiny, jeżeli jest zawieszona za górny szczebel.
- Drabinę należy przemieszczać w położeniu złożonym / wsuniętym.
- Należy chronić drabinę przed niepotrzebnymi uderzeniami lub nieostrożnym obchodzeniem się.
- Należy unikać używania drabiny pod wodą, np. używanie w studni, ponieważ może to prowadzić do korodowania elementów i w następstwie do zacinania się i nieprawidłowego działania konstrukcji teleskopowej.
- Wciąganie lub wnoszenie ciężarów po drabinie lub z rusztowania może spowodować przewrócenie się drabiny i w następstwie upadek. Należy zachować szczególną ostrożność przy manipulacji przedmiotami poza zasięgiem z konstrukcji drabiny.
- Nigdy nie należy skakać, chodzić lub w inny sposób przemieszczać się podczas przebywania na drabinie. Jeżeli jest potrzeba przemieszczenia drabiny należy najpierw z niej zejść.
- Aby zapobiec utracie równowagi lub upadkowi z drabiny, nie należy wyciągać się w kierunku przedmiotów zbyt oddalonych. Zawsze należy zachować równowagę i utrzymywanie postawy wyprostowanej pomiędzy ramami bocznymi drabiny.
- Nigdy nie należy przebywać pod opartą drabiną, na której przebywa inna osoba.
- Drabina nie jest zabawką i nie jest przeznaczona dla dzieci, dlatego nie należy pozostawiać drabiny bez nadzoru.
- Na drabinę nie należy wchodzić, jeżeli trwa manipulowanie przy mechanizmie zabezpieczającym zamykanie poprzeczek.
- Nigdy nie należy wchodzić na drabinę na wysokość krótszą niż 1 m górnej poprzeczki. Grozi to utratą równowagi.
- Zawsze należy używać odpowiedniego obuwia ze sztywną podeszwą. Luźna odzież nie jest odzieżą odpowiednią, grozi zakleszczeniem się luźnej odzieży w konstrukcji drabiny.
- Drabinę należy przechowywać w stanie suchym i czystym, niezabrudzoną.
- Jeżeli jest to możliwe, należy spowodować, aby przy korzystaniu z drabiny uczestniczyła druga osoba, która zabezpiecza ustawienie stopek własną wagą.
- Zawsze należy zachowywać nachylenie drabiny opartej o ścianę o wartości około 75° (patrz rysunek poniżej).



## Mechanizm blokady zamków

**Ważne!** Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z działaniem poszczególnych części drabiny!

- Każda poprzeczka drabiny jest wyposażona w parę blokad mechanizmu zamykającego. Mechanizm ten zbudowany jest ze stalowych kołków, które są zabezpieczone sprężyną i automatycznie zatrzymują się w otworach znajdujących się w bocznych ramach drabiny.
- Każdy mechanizm jest sterowany dźwignią na zewnętrznej krawędzi poprzeczki, patrz rys. 1.
- Dźwignie sterowania blokad spełniają dwie funkcje. Wskazują, czy mechanizm znajduje się w pozycji zamkniętej / otwarte i sterują kołkami stalowymi przy funkcji teleskopowej drabiny.
- Dźwignia znajdująca się bliżej bocznej ramy drabiny jest w pozycji zamkniętej. Dźwignia odda-

Iona od bocznej ramy jest w pozycji otwartej, patrz rys. 2.

**OSTRZEŻENIE!** Zadziałaniu mechanizmu blokady towarzyszy „klik”, wywołany zaskoczeniem kołka do otworu. Dlatego zawsze należy sprawdzić, czy dźwignia jest w pozycji zamkniętej.

### Wysunięcie drabiny na wysokość maksymalną

1) Postawić jedną stopę na dolnym szczeblu, uchwycić górny szczebel (patrz rys. 3) i pociągnąć w kierunku do góry, co spowoduje wysunięcie jednej części, którą następnie należy zabezpieczyć.

2) Następnie powtarzając poprzednie czynności należy wysuwać kolejne elementy, aż do momentu kiedy drabina zostanie wysunięta na maksymalną długość.

Należy upewnić się, że każda część jest całkowicie wysunięta i zabezpieczona blokadą.

### Wysunięcie drabiny na wysokość średnią

1) Z drabiny można korzystać również przy częściowym wysunięciu elementów. Osiąga się to w sposób następujący: stopą blokuje się dolną poprzeczkę i wysuwa np. trzeci element w kierunku od dołu w górę i następnie zabezpiecza się przez włączenie blokady.

2) Następnie wysuwa się kolejne elementy / poprzeczki jedna po drugiej z dołu do góry do chwili osiągnięcia wymaganej długości drabiny.

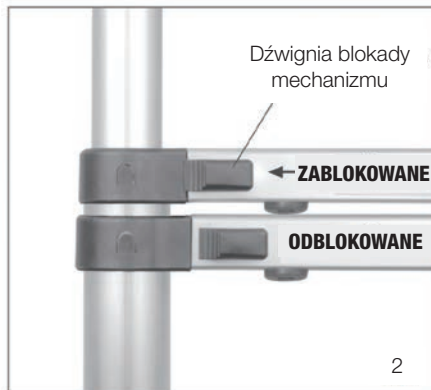
Należy upewnić się, że każda część jest całkowicie wysunięta i zabezpieczona blokadą.

### Po rozsunięciu drabiny do wymaganej długości

1) Po ustaleniu wymaganej długości drabiny, należy oprzeć ją o ścianę pod kątem około 75°, przy czym **OBIE GUMOWE** stopki muszą być stabilnie ustawione na podłożu (posadzka, inne podłoże).

2) **WAŻNE!** Wzrokowo należy sprawdzić, czy wszystkie wysunięte poprzeczki są zabezpieczone blokadą mechanizmu ustalającego.

3) Ostrożnie należy wejść po drabinie w kierunku do góry i rozpocząć pracę. **UWAGA!** nigdy nie należy wchodzić i przebywać na trzeciej poprzeczce (szczeblu) licząc od góry – zagrożenie upadkiem.





## Wysuwanie/chowanie drabiny

Po zakończeniu prac na drabinie, należy ją zsunąć do wymiarów przechowywania:

1) Oprzeć drabinę o ścianę.

2) Uchwycić drabinę w sposób przedstawiony na rysunku na wyciągniętych ramionach. Uchwycić drabinę za belki boczne tak, aby palce zaciskały dźwignie blokady.

**OSTRZEŻENIE!** Przy niewłaściwej manipulacji może dojść do przyciśnięcia palców! Nigdy nie należy manipulować z drabiną jeżeli ręce/palce znajdują się pomiędzy szczeblami drabiny! (patrz rys. 4).

Następnie należy nacisnąć obie dźwignie w kierunku do środka, aby zwolnić blokadę mechanizmu zamykania, następuje zasunięcie elementu. Procedurę tą należy powtórzyć przy zasuwaniu pozostałych elementów.

3) Jeżeli cała drabina jest złożona, należy poprzeczki zabezpieczyć pasem zabezpieczającym (patrz rys. 5). Następnie drabinę schować do pokrowca. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci.







## **Hvala Vam na kupnji našeg proizvoda.**

Prije rabljenja sklopivih ljestvi molimo Vas da pročitate ovu uputu, izbjeci ćete nestručno rukovanje uređajem.

Njegova unikatna konstrukcija bila je dizajnirana primarno za njemačko tržište a sada se dostavlja također u Češku i Slovačku republiku.

Vrhunski model koji ste upravo kupili bio je izvorno razvijen za profesionalce i ističe se dovoljno čvrstom konstrukcijom, primjena laganih aluminijskih materijala smanjuje cjelokupnu težinu, unikatna konstrukcija dozvoljava sklapanje ljestvi na minimalnu moguću veličinu kod pohranjivanja. Zahvaljujući ovim osobinama ove su ljestve predviđene ne samo za profesionalnu uporabu, no naći će vrlo jednostavno primjenu u radionici, u kućanstvu ili u vrtu gdje korisnici cijene sve njihove vrhunske osobine. Specijalno mogućnost pohranjivanja ljestvi u sklopljenom obliku cijenit će svi koji u svojoj radionici ili u kućanstvu nemaju dovoljno prostora ili se s ljestvama moraju premiještati na udaljena mjesta te moraju rješavati problem s transportom ljestvi u autu ili u drugim prijevoznim sredstvima.

Svi konstrukcijski elementi, skale i sigurnosne brave proizvedeni su prema ergonomskim načelima i pomažu jednostavnoj i intuitivnoj uporabi ljestvi. Vjerujemo da će Vam sve ove osobine učiniti rabljenje i rad s ovim vrhunskim proizvodom ugodnijim.

Primjena ljestvi za uporabu bila je odobrena vodećom svjetskom organizacijom za kontroliranje i ispitivanje SGS – prema EN 131, part1, part 2.

Za sigurnu uporabu ljestvi preporučujemo temeljito pročitati uputu za uporabu koja se nalazi na sljedećim stranicama.

Hrvatska verzija upute točan je prijevod originalne upute proizvođača.

Fotografije upotrijebljene u uputi ilustrativne su i ne moraju biti u potpunosti identične s proizvodom.

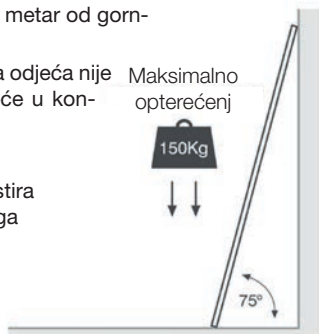
**UPOZORENJE! KAKO BISTE SPRIJEČILI RIZIK NASTANKA OZBILJNIH OZLJEDA ILI SMRTI, PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE I PRIDRŽAVAJTE SE NAREDBI NA SVIM UPOZORAVAJUĆIM ETIKETAMA I UPOZORENJA NA PROIZVODU PRIJE UPORABE. OVU UPUTU POHRANITE ZA DALJNU POTREBU.**

## **VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE!**

- **Opasnost! Metalni dijelovi vode električnu struju!**
- Spriječite kontakt bilo kojih dijelova ljestvi s električnim kablama, eventualno elektro instalacijom.
- Maksimalno opterećenje za ove ljestve predstavlja 150 kg. Tjelesna težina korisnika ljestvi zajedno s alatom ne smije prekoračiti težinu 150 kg.
- Uvijek provjerite da je zaporni mehanizam pojedinih – izvučenih gazišta u položaju „zaključano“ prije nego što na njih stanete. Svi dijelovi ljestvi moraju biti osigurani zapornim mehanizmom brave ako su ljestve raširene na maksimalnu duljinu.
- Razmaci među pojedinim gazištima trebali bi biti prohodni.
- Ne rabite nikakve elemente za pričvršćivanje, držače niti ostalu opremu namijenjenu za vješanje na ljestve koja nije isključivo preporučena proizvođačem ovih ljestvi.
- Prije svakog rabljenja provjerite sve dijelove ljestvi. Ljestve ne rabite u slučaju da zapazite da je neki od dijelova oštećen ili nedostaje.
- Ne pokušavajte tehnički prepravljati ove ljestve. Bilo koji zahvat u konstrukciju može uzrokovati ozbiljne ozljede. U takvom slučaju garancija propada.
- Nikada ne pokušavajte oštećene ljestve popravljati. Popravak prepustite kvalificiranom stručnjaku.
- Ljestve u nikakvom slučaju dalje ne rabite u slučaju da su bile izložene prekomjerno visokoj temperaturi (na primjer ako su bile smještene u blizini kamina) ili su bile izložene korozivnim tvarima (poput kiselina ili baza).
- Tijekom rabljenja ljestvi se uvijek čvrsto držite. Na ljestve se penjite licem okrenutim prema ljestvama.
- Ljestve rabite samo na ravnoj, suhoj i stabilnoj površini koja se ne kliže. Uvijek provjerite da su obje gumene podloge čvrsto usidrene na tlu/površini prije nego što zagazite na ljestve.
- Povećajte oprez kod nepovoljnih vremenskih uvjeta, kiše ili mraza, eventualno kad ljestve rabite na podnim prekrivačima, na primjer na tepihu ili PVC. Podni prekrivači mogu poremetiti stabilitet i prianjanje gumenih podloga.
- Povećajte oprez tijekom penjanja i silaženja s ljestvi.
- Ljestve nikada ne rabite ako ste pod utjecajem alkohola ili drugih tvari koje uzrokuju navikavanje. Korisnik ljestvi trebao bi biti u dobroj tjelesnoj kondiciji.
- Ljestve nikada ne postavljajte ispred vrata koje bi se mogle otvoriti.
- Ljestve nikada ne rabite kao potporanj ili barijeru.
- Nikada ne rabite elemente za pričvršćivanje ili kuke. Nisu namijenjeni za ove ljestve.
- Ljestve ne rabite u horizontalnom položaju, na primjer kao pregradu između dva mjesta.
- Ljestve ne rabite u suprotnom položaju nego što je određeno proizvođačem. Tijekom izvlačenja gazišta postupajte prema uputama proizvođača.
- Ljestve se ne smiju rabiti ako su obješene za gornje gazište.
- Ljestve uvijek prenosite u sklopljenom/uvučenom položaju.
- Spriječite udarce ili grubo rukovanje ljestvama.
- Izbjegavajte uporabu ljestvi ispod vode, na primjer uporabu u bunaru jer to može uzrokovati

koroziju te posljedično struganje i neispravnu funkciju teleskopske konstrukcije.

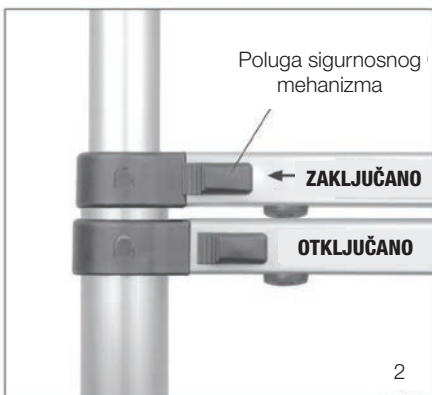
- Vučenje ili guranje bilo kojeg tereta s ljestvi ili skela može uzrokovati da će se ljestve prevrnuti i pasti. Povećajte oprez ako trebate rukovati drugim predmetom koji je izvan Vašeg dohvata kada se nalazite na ljestvama.
- Nikada ne pokušavajte skakati, hodati ili se na bilo koji način kretati ako se upravo nalazite na ljestvama. Ako trebate ljestve premjestiti, prvo s ljestvi siđite dolje.
- Kako ne biste izgubili ravnotežu i kako biste spriječili pad ljestvi, nikada ne pokušavajte dohvatiti udaljene predmete. Uvijek držite ravnotežu i imajte držanje tijela u uspravnom položaju između okvira sa strana ljestvi.
- Nikada ne gazite/ne dozvolite nikome da gazi ispod naslonjenih ljestvi kada ih rabi druga osoba.
- Ove ljestve ne služe kao igračka i nisu namijenje za djecu, stoga ih ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne gazite na ljestve ako rukujete zapornim mehanizmom zaključavanja gazišta.
- Nikada se ne penjite na ljestve u visinu kraću nego što je 1 metar od gornjeg gazišta. Opasnost od gubljenja ravnoteže.
- Uvijek koristite pogodnu obuću s čvrstim poplatom. Labava odjeća nije pogodna jer postoji opasnost od zakačenja komada odjeće u konstrukciju.
- Ljestve održavajte suhe i čiste bez nečistoća.
- Ako je moguće, preporučujemo da kod uporabe ljestvi asistira druga osoba koja osigurava pričvršćivanje gumenih podloga vlastitom težinom.
- Uvijek držite ljestve naslonjene na zid nagnute pod uglom otprilike 75°(pogledaj sliku dolje).



### Sigurnosni mehanizam zaključavanja

**Važno!** Upoznajte se s radom pojedinih dijelova ljestvi prije nego što ih počnete rabiti.

- Svako gazište ljestvi ima par osigurača mehanizma za zaključavanje. Ovaj mehanizam se sastoji od čeličnih klinova koji su osigurani oprugom i automatski se umeću u suprotne otvore koje se nalaze na konstrukciji ljestvi sa strane.
- Svaki mehanizam se upravlja polugom s vanjske strane gazišta, pogledaj sliku 1.
- Poluge za podešavanje osigurača imaju dvije funkcije. Pokazuju da li je mehanizam u položaju „zaključano/otključano“ i podešavaju čelične klinove osigurača kada se primjenjuje teleskopska funkcija ljestvi.
- Poluga koja je bliže ka bočnom okviru ljestvi, nalazi se u položaju „zaključano“. Poluga koja je dalje od bočnog okvira nalazi se u položaju „otključano“, pogledaj sliku 2.



**UPOZORENJE!** Funkcionalnost sigurnosnog mehanizma popraćena je „šklocanjem“, uklapanjem klina u otvor. Unatoč tome uvijek je potrebno provjeriti da li je poluga u položaju „zaključano“.

### Izvlačenje ljestvi u maksimalnu visinu

1) Jednu nogu stavite na donje gazište, uhvatite gornje gazište (pogledaj sliku 3) i povucite prema gore čime ćete izvući jedan dio koji ćete zatim pričvrstiti.

2) Dalje ponavljajte isti postupak kod izvlačenja sljedećeg dijela dok ljestve nisu izvučene u maksimalnu visinu.

Provjerite da je svaki dio potpuno izvučen i osiguran osiguračem mehanizma za zaključavanje.

### Izvlačenje ljestvi u srednju visinu

1) Ljestve se mogu rabiti i uz djelomično izvučene dijelove. To ćete postići kada jednu nogu stavite na donje gazište i vučenjem izvadite na primjer treće gazište odozdo prema gore i osigurate osiguračem.

2) Dalje nastavite izvlačenjem sljedećih dijelova/gazišta jedan po jedan odozgo prema dolje sve dok ne postignete željenu duljinu.

Provjerite da je svaki dio u potpunosti izvučen i pričvršćen osiguračem mehanizma za zaključavanje.

### Za izvlačenje ljestvi u željenu duljinu

1) Kada ste ljestve izvukli u željenu duljinu, naslonite ih uza zid pod uglom otprilike 75°, **OBJE GUMENE** podloge moraju biti čvrstvo usidrene uz osnovni dio (tlo, druga površina).

2) **VAŽNO!** Vizualno provjerite da su sva izvučena gazišta pričvršćena osiguračem mehanizma za zaključavanje.

3) Oprezno se penjite po ljestvama prema gore i počnite s radovima.

4) **UPOZORENJE!** Nikada ne gazite i ne zadržavajte se iznad trećeg gazišta odozgo – opasnost od prevrtanja i pada.



## Izvlačenje/uvlačenje ljestvi

Nakon što se završili korištenje ljestvi, uvucite ih nazad kako biste postigli osnovne dimenzije:

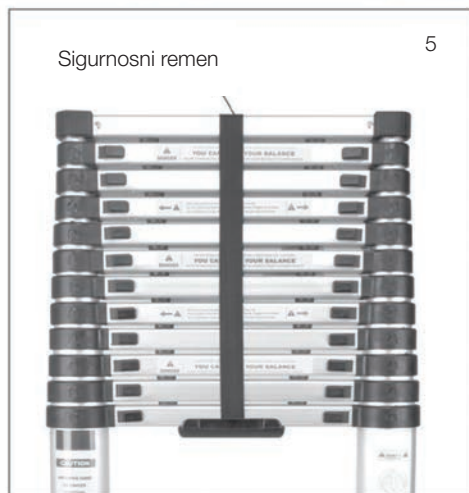
1) Ljestve naslonite uz zid.

2) Uхватite ljestve tako kako je prikazano na slici – s ispruženim rukama. Uхватite ljestve za šipke sa strana tako da Vaši palci stižu sigurnosne poluge.

**UPOZORENJE!** Kod neispravnog rukovanja možete si uštinuti prste! Nikada ljestvama ne rukujte ako se Vaši prsti/Vaše ruke nalaze na ili među gazištima ljestvi (pogledaj sliku 4).

Sada pritisnite obje poluge prema sredini kako biste olabavili osigurač mehanizma za zaključavanje, slijedi uvlačenje dijelova jedan u drugi. Ovaj postupak ponavljajte kod uvlačenja ostalih dijelova.

3) Ako su cijele ljestve uvučene, gazišta pričvrstite sigurnosnim remenom (pogledaj sliku 5). Zatim ljestve stavite u omot. Pohranjujte na suhom i hladnom mjestu izvan dohvata djece.



## **Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka.**

Pred uporabo zložitljive lestve preberite ta priročnik, da se izognete nepravilnemu ravnanju z lestvijo. Njegova edinstvena zasnova je bila zasnovana predvsem za nemški trg in se zdaj tudi dobavlja v Slovenijo.

Prvotno zasnovan za profesionalce, vrhunski model, ki ga kupite, odlikuje dovolj trdna konstrukcija, uporaba lahkih aluminijastih materialov zmanjšuje skupno težo, edinstvena zasnova pa zagotavlja zlaganje lestve na najmanjšo možno velikost za shranjevanje. Te lastnosti omogočajo lestev ne le za profesionalno uporabo, ampak tudi zelo enostavno za uporabo v delavnici, domu ali na vrtu, kjer uporabniki cenijo vse vrhunske lastnosti. Zlasti vsi, ki se spopadajo s pomanjkanjem prostora v svoji delavnici ali gospodinjstvu ali se morajo lestvijo preseliti v oddaljene kraje in morajo rešiti težave pri prevozu lestve v avtomobilih ali drugih prevoznih sredstvih, bodo še posebej cenili možnost, da se lestev položi v zloženem stanju.

Vsi strukturni elementi, tehtnice, ključavnice so zasnovani po ergonomskih načelih in podpirajo njihovo enostavno in intuitivno uporabo. Verjamemo, da vas bodo vse te lastnosti naredile bolj prijetne uporabljati in delati s tem vrhunskim izdelkom.

Lestvica je za uporabo odobrena s strani priznanega mednarodnega preskusnega laboratorija SGS - po EN 131, 1. del, 2. del.

Za varno uporabo lestve priporočamo, da preberete Navodila za uporabo, ki sledijo na naslednjih straneh.

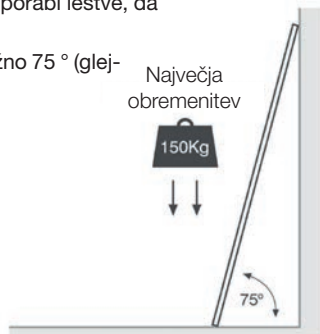
**OPOZORILO! DA BI ZMANJŠALI TVEGANJE ZA RESNE POŠKODBE ALI SMRTI, PREBERITE NASLEDNJE VARNOSTNE NAPOTKE IN UPOŠTEVAJTE VSA NAROČILA, OPOZORILNE NALEPKE IN OPOZORILA NA IZDELKU PRED UPORABO. SHRANITE TA PRIROČNIK ZA ZADNJE ZAHTEVE.**

## **POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE!**

- **Nevarnost! Kovinski deli prenašajo električni tok!**
- Ne dovolite, da kateri koli del lestve pride v stik z električnim ožičenjem.
- Največja obremenitev te lestve je 150 kg. Teža uporabnika lestve in orodja ne sme presegati 150 kg.
- Pred vstopom v lestev vedno preverite, ali je mehanizem zapiranja vsake podaljševalne palice v zaklenjenem položaju. Vsi deli lestve morajo biti pritrjeni z mehanizmom zaklepanja, ko je lestev podaljšana na največjo dolžino.
- Razmik med trakovi mora biti enak.
- Ne uporabljajte nobenih sponk, nosilcev ali drugih pripomočkov, namenjenih obešanju lestev. Proizvajalec te lestve izrecno ne priporoča.
- Pred vsako uporabo preverite vse dele lestve. Ne uporabljajte lestve, če se kakšni deli poškodujejo ali manjkajo.
- Te lestve ne poskušajte tehnično spremeniti. Vsak poseg v konstrukcijo lahko povzroči resne poškodbe. V tem primeru garancija poteče.
- Nikoli ne poskušajte popraviti poškodovane lestve. Izdelek naj popravi kvalificiran serviser.
- Lestev v vsakem primeru nadaljnjo uporabo, če je bil izpostavljen visokim temperaturam (npr. zgrajen v bližini kamina) ali podvržemo korozivnih snovi (na primer kislinami ali bazami).
- Pri uporabi lestve vedno trdno držite. Sledite lestvi, da se obrnete proti lestvi.
- Lestev uporabljajte le na ravni, suhi in stabilni površini, ki ni spolzka. Pred vstopom v lestev se prepričajte, da sta obe gumijasti nogi trdno zasidrani na tla / površine.
- Bodite previdni v neugodnih vremenskih razmerah, dežju ali zmrzali in / ali dežju in pri uporabi lestve na talnih oblogah, kot sta preproga ali PVC. Pod prevleke lahko poslabšajo stabilnost in oprijem gumijastih nog.
- Bodite previdni pri vzpenjanju po lestvi navzgor in navzdol.
- Nikoli ne uporabljajte lestve, kadar ste pod vplivom alkohola ali drugih odvisnih snovi. Uporabnik lestve mora biti v dobrem fizičnem stanju.
- Nikoli ne postavljajte lestve pred vrata, ki se lahko odprejo.
- Nikoli ne uporabljajte lestve kot nosilca ali pregrade.
- Nikoli ne uporabljajte lestev / sponk. Niso zasnovani za to lestev.
- Ne uporabljajte lestve v vodoravnem položaju, kot je pregrada med dvema točkama.
- Ne uporabljajte lestve v nasprotnem položaju, kot ga je določil proizvajalec. Pri premikanju predelnih sten upoštevajte navodila proizvajalca.
- Lestve ne smete uporabljati, če jo obesite na zgornjo letev.
- Lestve vedno prevažajte v pomikanem / izvlečenem položaju.
- Izogibajte se nepotrebnim udarcem ali grobemu ravnanju z lestvijo.
- Izogibajte se uporabi lestve pod vodo, npr. v vodnjakih, ker lahko to povzroči ter kasnejše zaus-tavitve in okvare teleskopske konstrukcije.
- Vlečenje ali potiskanje kakršnega koli tovora na lestvi ali odri lahko povzroči, da se lestev prevrne

in pade. Bodite previdni, če morate z lestvijo ravnati z drugimi predmeti, ki niso dosegljivi.

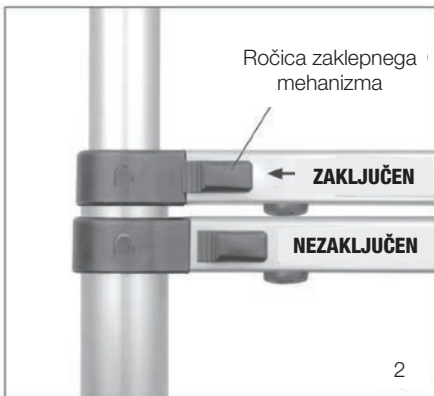
- Nikoli ne poskušajte na kateri koli način skakati, hoditi ali se premikati, ko ste na lestvi. Če boste morali premikati lestev, jo najprej spustite.
- Da preprečite izgubo ravnotežja ali lestev, nikoli ne posegajte za bolj oddaljenimi predmeti. Med stranskimi okvirji lestve vedno vzdržujte ravnotežje in držo.
- Nikoli ne vstopajte / dovolite, da bi kdo vstopil pod podprto lestev, ko jo uporablja druga oseba.
- Ta lestev ni igrača in ni namenjena otrokom, zato je ne puščajte brez nadzora.
- Ko uporabljate mehanizem za zaklepanje predelne stene, ne stopite na lestev.
- Nikoli se ne spuščajte po lestvi na višino, krajšo od 1 m. Obstaja tveganje izgube ravnotežja.
- Vedno nosite primerno obutev s trdnimi podplati. Ohlapna oblačila niso primerna, saj obstaja nevarnost, da se oblačilo ujame v strukturo.
- Lestev naj bo suha in čista brez umazanije.
- Če je mogoče, priporočamo, da druga oseba pomaga pri uporabi lestve, da se stopala zasidrajo z lastno težo.
- Vedno upoštevajte približni naklon lestve do stene na približno 75 ° (glejte spodnjo sliko).



### Mehanizem zaklepanja ključavnic

**Pomembno!** Pred uporabo se seznanite z delovanjem posameznih delov lestve!

- Vsaka lestev je opremljena s parom zaklepnih mehanizmov. Ta mehanizem je sestavljen iz jeklenih zatičev, ki so vzmetno zaklenjeni in se samodejno drsijo v nasprotno luknjo, ki se nahajajo v stranskih konstrukcijah lestve.
- Vsak mehanizem upravlja ročica na zunanji strani predelne stene glej sliko 1.
- Ročice za varovanje imajo dve funkciji. Pokažejo, ali je mehanizem v zaklenjenem / odklenjenem položaju in med delovanjem teleskopske lestve upravljate z jeklenimi varovalkami.
- Ročica, ki je bližje stranskemu okvirju lestve, je zaskočena. Ročica, ki je bolj oddaljena od stranskega okvirja, je v nezaklenjenem položaju, glej sliko 2.





**OPOZORILO!** Funkcionalnost mehanizma za zaklepanje spremlja „klik“, ki vtakne zatič v luknjo. Vendar vedno preverite, ali je ročica v zaklenjenem položaju.

### Podaljšanje lestve na največjo višino

1) Položite eno nogo na spodnjo prečko, primate zgornjo prečko (glejte sliko 3) in potegnite navzgor, da izvlečete en del in ga nato pritrdite.

2) Ponovite isti postopek za izmet naslednjega odseka, dokler lestev ni popolnoma iztegnjena dolžino.

Prepričajte se, da je vsak del popolnoma iztegnjen in zavarovan s ključavnico zaklepnega mehanizma.

### Podaljšanje lestve na srednjo višino

1) Lestev se lahko uporablja tudi za delno podaljšanje njegovih delov. Za doseg tega pritrdite spodnjo prečko z eno nogo in na primer potegnite tretjo prečko od spodaj navzgor in jo pritrdite s ključavnico.

2) Druge dele / predelne stene še naprej drsite po eno od zgoraj navzdol, dokler ne dosežete zelene dolžine.

Prepričajte se, da je vsak del popolnoma iztegnjen in zavarovan s ključavnico zaklepnega mehanizma.

### Po raztezanju lestve na zeleno dolžino

1) Ko je lestev podaljšana na zeleno dolžino, jo naslonite na podporno steno pod kotom približno 75 °. Obe gumijasti nogi morata biti trdno zasidrani na podlago (tla, druga površina).

2) **POMEMBNO!** Vizualno preverite, ali so vsi trakovi podaljšani z zaklepom zaklepnega mehanizma.

3) Previdno sledite lestvi navzgor in začnite delati.

**OPOZORILO!** Nikoli ne vstopajte in ne ostajajte nad tretjo prečko od zgoraj - nevarnost prevrnitve in padca.



## Dvig / izvlečenje lestev

Poté, co jste skončili s používáním žebříku jej následně zasuňte do skladných rozměrů:

Ko končate z uporabo lestve, jo potisnite v dimenzije za shranjevanje:

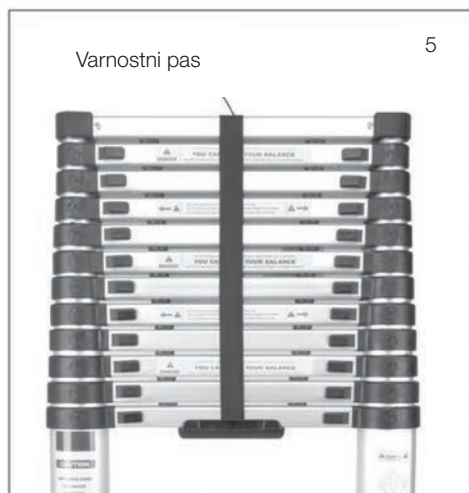
1) Lestev naslonite ob steno.

2) Primate lestve, kot je prikazano na sliki, z iztegnjenimi rokami. Primate se za lestev za stranske palice, tako da prsti oprimate zaklepne ročice.

**OPOZORILO!** Nepravilno ravnanje lahko povzroči ščipanje prstov! Nikoli ne ravnajte z lestvijo z rokami / prsti na ali med stopnicami lestve! (glej sliko 4).

Zdaj potisnite obe ročici na sredini, da sprostite zaklepni mehanizem, nato pa dele potisnite skupaj. Ponovite ta postopek, da vstavite ostale dele.

3) Če je lestev popolnoma uvlečena, pritrdite predelne stene z varnostnim pasom (glejte sliko 5). Nato vstavite lestev v embalažo. Shranjujte na suhem in hladnem mestu izven dosega otrok.



۲۱



## More telescopic ladders and stepladders G21



GA-TZ7-2m

GA-TZ9-2,6m

GA-TZ11-3,2m

GA-TZ13-3,8m

GA-TZ12-3,8m

GA-TZ16-5m

GA-TZ9+11-3,2m



(m)



(m)



(m)



(kg)



(kg)

|                |     |     |      |     |     |
|----------------|-----|-----|------|-----|-----|
| GA-TZ7-2m      | ×   | 2   | 0,67 | 5,4 | 150 |
| GA-TZ9-2,6m    | ×   | 2,6 | 0,74 | 7   | 150 |
| GA-TZ11-3,2m   | ×   | 3,2 | 0,8  | 9   | 150 |
| GA-TZ13-3,8m   | ×   | 3,8 | 0,88 | 11  | 150 |
| GA-TZ12-3,8m   | 1,9 | 3,8 | 0,9  | 15  | 150 |
| GA-TZ16-5m     | 2,5 | 5   | 0,95 | 18  | 150 |
| GA-TZ9+11-3,2m | 3,2 | ×   | 0,8  | 15  | 150 |